

assimiler, autant que le permet notre condition de colons, aux heureux habitans de la Grande-Bretagne.

Guidé dans mon travail par l'unique désir d'être utile, je me suis attaché à rendre le sens de mon auteur du mieux qu'il m'a été possible, sacrifiant, quand il le fallait, les ornemens du style à l'exactitude et à la fidélité de la traduction. Quant aux parties qui sont toutes de moi, j'y ai exposé les principes et les faits qui les appuyent, sans fard, ou remarques captieuses, et propres à priver le lecteur de la liberté qu'il doit avoir, d'exercer lui-même son propre jugement sur les faits qui sont soumis à son examen: en général je ne me suis permis de telles réflexions qu'en autant qu'elles m'ont paru nécessaires, pour mettre les moins instruits de ceux qui me liront, en état de retirer de leur lecture, toute l'instruction que ces pages son destinées à leur procurer.

Ami dévoué de mon pays, j'ai dû étayer sa cause de tout ce qui peut contribuer à assurer son triomphe final; cependant ce n'a jamais été aux dépens d'autrui, ni au mépris de la vérité, pour laquelle j'ai toujours conservé le plus grand respect. En aucune partie de l'ouvrage, ai-je hasardé une opinion des hommes et de leurs mesures, que le plus impartial historien ne dût partager et promulguer comme la plus propre à établir la renommée de son ouvrage; et si par la nature des matières, j'ai dû indiquer des fautes d'administration coloniale, par reconnaissance et par devoir, ai-je dû aussi signaler les bienfaits d'une mère-patrie, toujours libérale et toujours juste, quand la bonne foi de ses ministres n'a pas été surprise par les méchans et par les ennemis de notre repos.

JACQUES LABRIE.

L'OUVRAGE sera imprimé sur de beau papier, avec des caractères neufs, aussitôt qu'il y aura un nombre suffisant de souscripteurs pour subvenir aux frais d'impression, et formera un pamphlet de 72 à 80 pages, in-8^o.—Le prix est de 2s.6d. payables à la livraison.

On s'abonne chez les Messieurs suivans:

MM. E. R. FABRE & Co. *Montréal.*
 CHARLES MONDELET, *Ecr. Trois-Rivières.*
 NELSON & COWAN, *Québec.*
 JEAN CREBAS-A, *Ecr. Sorel.*
 LOUIS GAREAU *Chambly.*
 DR. BARBIER, *Berthier*
 DR. MATHIEU, *L'Assomptoin.*
 OVIDE TURGEON, *Ecr. Terrebonne.*
 ETIENNE ROY, *Ecr. Vaudreuil, les Cèdres et St. Polycarpe.*
 JEAN BTE. LÉVESQUE, *Laprairie.*
 AUGUSTE DELISLE, *Boucherville.*
 DR. BOUTHILLIER, *St. Hyacinthe.*
 LOUIS BOURDAGES, *Ecr. St. Denis.*